

提高涉外护理学生护理英语听说能力的教学方法初探

卢思英 秦博文 李馨 张力为 付志华 杨红梅

(承德护理职业学院 河北 承德 067000)

摘要 护理英语是涉及护理专业及英语专业的综合性学科,是涉外护理专业学生的必修学科。其特点是单词海量、生僻,文章枯燥、难懂。传统教学方法存在学生学习积极性不强、学习效果差的问题。如何提高护理英语的教学效果和实用性是现阶段护理英语教学改革的重点。现从教学实践出发,侧重加强对学生听说能力的培养,以表达为优先,采用情景教学、师生互动等多种方式,力求降低学习难度,提高学生的学习兴趣和增强学习的实用效果。

关键词 涉外护理学生 护理英语 听说能力 教学模式

中图分类号:G424.1

文献标识码:B

文章编号:1671-1246(2010)22-0053-02

目前,由于发达国家护士短缺,而国内护士就业相对紧张,因此涉外护理专业成为各大中专院校追捧的热门专业。涉外护理专业的学生毕业后出国深造,甚至出国就业的机会逐渐增多。对于涉外护士,除了要具备扎实的医学知识外,还需要有一定的运用英语与人交流的能力,尤其在医院这种特殊的环境中,与病人及其他医务人员的交流,往往需要运用专业性的语言,因此护理英语成为涉外护理专业学生的必修课。如何提高涉外护理专业学生的英语水平,尤其是提高专业英语的听说能力,已成为我国护理英语教育所面临的亟待解决的问题。我校在涉外护理教学中处于国内领先水平,正在针对现有学生英语水平及涉外护理教学目标开展积极的教学研究。现从教学实践出发,逐渐摸索探求出适合高职、中专学生提高听说能力的教学方法,仅供大家参考。

1 安排场景式授课单元,突出实用性

高职、中专教育以培养应用型人才为目标,注重教学内容的使用效果是至关重要的。因此,护理英语的教学应以实际交流为目标,要求学生能在实际的工作中,与以英语为通用语言的病人和其他医务人员进行有效沟通。专业英语使用有固定场景和环境,在安排授课内容时,我们以不同的场景和工作环境作为授课单元,比如门诊接诊场景,入院评估场景,各种操作中的解释、交流场景以及不同科室、病房的场景等。在这些特定场景中护理英语的使用有一定的规律和模式,对话内容较为机

械。教师可以通过总结、归纳,从英美对话原文中,挑选语言规范、地道,使用频繁,实用性强,适合在不同场景环境下使用的典型句型及常用的单词作为授课内容。例如,门诊接诊场景中通常都可以用 *What brought you're here today*, *What seems to be the trouble* 等开始问诊交流,这些都是很地道的问诊开始模式;接下来就要问情况发生多久了,如可以用 *How long have you been feeling like this*, *When did the problem first start* 等;后面还可以接着问:疼痛部位在哪(*Where does it hurt*),疼痛是什么性质的(*What is the pain like*)等,这样一步步引导病人描述病情。通过这样的场景设计,让学生清楚地掌握在不同场景下该说些什么,怎样来说,使学生迅速进入角色,帮助学生改变无从开口或无话可说的状况。

2 从表达入手,听说一体,体例新颖

传统护理英语教学中侧重对专业文章的阅读,单词量大而且难懂,专业单词一般在公共英语中很难遇到,因此学生容易产生畏惧感,导致学生缺乏学习护理英语的信心,降低了学生学习的兴趣。针对这一情况,本着实用为主的原则,笔者在教学中将教学重心放在对学生听说能力的训练上,坚持表达优先,按照“听—学—说—表达”的顺序构建课堂授课模式。即在教师介绍授课内容的过程中,首先让学生听懂,然后让学生模仿着说,进而让学生相互交流,最后使学生达到能自由表达、灵活运用的水平。这种以表达优先的教学模式使学生在有话可说的基

[3]赖佳明,朱家源,梁力建,等. 外科临床见习教学探讨[J]. 西北医学教育, 2004, 12: 95-96.

[4]张平,詹惠澜,魏军. 在外科教学中体现素质教育[J]. 卫生职业教育, 2001, 19(4): 40-41.

[5]韩勇,王云杰,卢强. 在胸外科教学中培养学员创新思维能力[J]. 山西医科大学学报(基础医学教育版), 2005, 7(1): 57-58.

[6]吴阶平,裘法祖. 外科学[M]. 第6版. 北京:人民卫生出版社, 2000.

[7]肖东,杨运有. 外科临床见习带教初探[J]. 广州医学院学报, 1994, 22(3): 85-87.

[8]魏波,陈日景. PCLL 教学模式在外科临床教学中的应用探讨[J]. 现代医药卫生, 2005, 21(14): 1928-1929.

[9]郑树森,陈海勇. 微创时代的器官移植[J]. 中国微创外科杂志, 2005, 5(1): 4-6.

[10]张王景,洪志鹏. 肺移植的研究进展[J]. 医学综述, 2004, 10(7): 431-434.

[11]徐江平,杨迎暴,杨雪梅,等. 教师自身素质提高是教学质量的根本保证[J]. 山西医科大学学报(基础医学教育版), 2004, 6(4): 425-428.

[12]郑金宾. 互动式教学是培养学生自信心的有效途径[J]. 天津教育, 2004, 12: 40-41.

[13]曾华锋,李楠. 论军校学员创造性思维能力培养[J]. 高等教育研究学报, 2005, 28(3): 24-28. ▲

基础上产生强烈的说的欲望。在交流中,学生既练了“嘴”,又熟悉了“耳朵”,听与说相辅相成,自成一体,使学生在知识的掌握上事半功倍。

3 循序渐进 缓解学生的学习压力,保持其学习兴趣

高职、中专学生一般英语基础差、底子薄,对英语学习信心不足,口语表达上觉得自己的英语发音不正确、许多单词不会说、语法搞不清,进而产生自卑心理。护理英语不同于普通英语之处就在于其不强调复杂的语法,尤其在口语中,一般情况下护理英语中的谓语都是普通英语中常见的词,时态以一般现在时和过去时为主。如 I have chronic asthma (我有慢性哮喘)、I have difficulty concentrating (我很难集中注意力)、Your thyroid gland is a bit enlarge (你的甲状腺有点增大)、Do you get a pain in your chest when you cough (当你咳嗽时胸痛吗)。

因此,护理英语的学习重点和难点在于对专业单词的记忆和运用。根据这一特点,我们在一学期课程的整体安排上精心设计,形成由易到难的阶梯状结构。在每一单元授课中以简单的、易于学生接受的句子开始,让学生学习模仿,在学生积极说的同时,教师再进一步引导、扩展表达形式,扩充专业单词。将课堂的大部分时间用于安排、鼓励学生运用所学的句型相互交流,达到使学生会说的目的。比如,在问诊场景中,常常需要问及病人的症状,教师给出典型例句:Do you have muscle pain(你肌肉疼痛吗),并要求学生会使用 do you have……(你有……的症状吗)的句型。教师还可以进一步鼓励学生询问其他症状,如 do you have nausea or vomiting,这样既可以发挥学生的创造力,营造出积极活跃的课堂氛围,又培养和激发了学生的非智力因素——学习动机。

另外,护理英语词汇的构词有极强的规律可循。多数单词由固定的字根、前缀、后缀构成。比如,“-itis”表示“炎症”,“cholecys-”表示“胆囊”,“-ectomy”表示“切除术”,因此“cholecystitis”表示“胆囊炎”,“cholecystectomy”表示“胆囊切除术”。从这一点看,字根及前、后缀是需要学生记忆的,教师可以将每一疾病系统中常用字根分散在不同科室、病房场景中介绍,通过猜词游戏、多场景反复运用等手段增强学生对字根、词缀的记忆。经过教师有意义的安排,学生在每一单元的学习中都能有所成就,这样能够使学生保持长期的学习动力和学习兴趣。

4 以学生为中心

传统教学中,教师重语言知识的传授,轻学生语言交流能力的培养,课堂教学多采用讲授法,忽略学生在课堂教学中的主体地位和学生之间相互影响及教育的作用。护理英语本身存在着单词量大、难以记忆的特点,若采用传统教学方法,教师辛苦灌输了大量的知识,而学生面对大量陌生的单词“望而生畏”,严重挫伤了学生学习的积极性。因此,必须改变以往的教学模式,建立以学生为中心的课堂教学结构,确定适合学生接受的教学内容。

4.1 以学生为中心,合理安排教学内容

英语学科具有积累性及连续性,学生必须学会简单的知识、技能才能向高层次发展。学习护理英语需要学生在公共英语的基础上学会在特定环境下,即在医院的工作环境中对专业术语的使用和专业的表达。因此主张准确把握学生已有的英语

水平,研究学生发展中的共性和个性以确定教学目标,选择教学内容,安排适合学生“内在条件”的教学内容量,让学生学一点、会一点,摒弃过去以教师的主观愿望为中心,进行“填鸭式”教育,结果造成学生“消化不良”进而“拒食”的现象。了解学生已有的知识背景,不能光凭教师的印象和直觉,要借助随堂的测验、观察,课下的谈话、交流等手段,掌握学生对知识的接受能力、了解真实情况以便随时调整授课的容量和难易程度。

4.2 设置场景,自由组合,进行护患角色扮演

在学生掌握了一定的句型和一定单词量的基础上,增加语言实践是英语教学的关键,让学生具有一定的言语技能是英语教学的首要任务。实际教学中,我们突出以学生为主体,教师为主导,让学生自由组合——两两一组进行护患角色扮演。引导学生从情景中理解句子的意义,充分调动学生的多种感官参与操练,避免枯燥记忆单词和机械模仿,使单词教学语境化、句型教学情景化、课堂教学趣味化。通过两两对话,把学生推到语言实践主体的位置上,从而帮助学生获得语感,使学生养成直接理解、直接应用英语的习惯,培养他们敢于大胆开口说英语、用英语思维表达的能力。两两对话的操作可在教师介绍完基础知识后进行,让每一名学生都有展示自己的才能、实践运用语言的机会。在两两对话过程中,教师不断激发并强化学生的学习兴趣,引导学生逐渐将兴趣转化成稳定的学习动机,使他们保持积极的自信心,锻炼其克服困难的意志,使学生从中认识到自己学习的优势与不足,乐于与他人合作,养成和谐的、健康向上的品格。经过不同情景下的角色扮演,学生掌握了必要的词汇、句型及应用语境,提高了获取、处理、使用信息的能力以及用英语与他人交流的能力,发展了用英语解决实际问题的能力,促进了学生言语技能的发展,进而促使学生逐步获得综合运用语言知识和语言技能进行交流的能力。

综上所述,虽然护理英语教学中的场景交际教学需要我们花费时间精心设计,但是如果能够通过我们的创造性劳动为学生提供一个舞台,让他们在这个舞台上充分发展,运用英语进行交际,坚持下去,学生在进入临床工作后,很快就能够自信地与他人交流,我们认为这是值得努力去做。同时,场景交际教学活动使教师的角色不再局限于单纯的讲授者,而是具有了多元角色,即课堂活动的组织者、学生进行活动时的帮助者、学生表演时的观众和评价者,师生关系发生了变化,学生成为学习的主体,从以前的被动听讲转化为课堂活动的积极参与者,学生在这个过程中得到了充分的尊重和自身潜能的发挥,这样的教学使得学生不仅在听说方面的能力大大增强,同时也提高了其学习能力,增强了创新意识,为今后的继续教育打下了良好的基础。

参考文献:

- [1]章兼中. 外语教育心理学[M]. 合肥:安徽教育出版社,1986.
- [2]邵瑞瑾. 教与学的心理学[M]. 上海:华东师范大学出版社,1992.
- [3]王家瑾. 从教与学的互动看优化教学设计与实践[J]. 教育研究,1997,1:51~55.
- [4]张玲隶. 高中英语课堂教学设计与案例[M]. 北京:高等教育出版社,2004.
- [5]高稳. 世纪英语[M]. 大连:大连理工大学出版社,2004.▲